

at Ligaen skal betros almindelig Overopsyn over Handel med Vaaben og Ammunition med Lande, i hvilke Kontrol af denne Trafik er nødvendig i fælles Interesse.

Artikel XIX. Overfor de Kolonier og Territorier, der som Følge af Krigen har ophørt at være under de Staters Suverænitæt, der tidligere styrede dem, og som behos af Folk, der ikke endnu er i Stand til at staa selvstændigt under den moderne Verdens Forhold, bør det Princip anvendes, at saadanne Folks Velvære og Udvikling udgør et helligt Væрге for Civilisationen, og Sikkerhed for Udførelsen af dette Værgemaal bør indbefattes i Ligaens Konstitution.

Den bedste Maade, hvorpaa dette Princip kan udføres i Praxis, er, at Formynderskabet for disse Folk betros fremskredne Nationer, som paa Grund af deres Resourser, deres Erfaring eller geografiske Stilling bedst kan paatage sig Ansvar, og dette Formynderskab bør udøves af dem som Mandater for Ligaen.

Mandatets Karakter vil blive forskellig efter hvert Folks Udviklingsstade, Territoriets geografiske Stilling, dets økonomiske Tilstand og andre lignende Omstændigheder.

Visse Territorier, der før har hørt under det tyrkiske Rige, er saa langt fremskredne i Udvikling, at deres Eksistens som selvstændige Nationer provisorisk kan anerkendes med Forudsætning af, at en befuldmet Regering bistaar dem med administrativ Raad og Hjælp indtil de er i Stand til at staa alene. Vedkommende Folks Ønske maa være det væsentligste Hensyn, der tages ved Valget af mandatorisk Magt.

Andre Folk, særlig de i Centralafrika, befinder sig paa et saadant Udviklingsstrin, at de Magter, der befuldmettes til at styre dem, maa holdes ansvarlige for Bestyrelsen af dette Territorium, men dog med den Indskærnkning, at der maa være Samvittigheds- og Religionsfrihed, at der ikke maa finde Slavehandel Sted, intet Salg af Vaaben eller berusende Drikke, at der ikke maa opføres Fæstninger og ikke være nogen Flaadestation, og at de Indfødte ikke skal modtage anden militær Training, end hvad der behøves til Territoriets Forsvar og til Ordens Overholdelse. Der skal være samme Adgang til Handel for alle de Stater, som tilhører Ligaen.

Saa er der Egne som de i sydvestre Afrika og visse Øer i Stillehavet, der paa Grund af deres tynde Befolkning eller deres Lidenhed eller Fjernhed fra Civilisations-Centret eller deres Sammenhæng med den befuldmettede Stat eller andre Omstændigheder bedst kan bestyres sammen med den Stat, der gives Fuldmagt over dem, som en Del af samme, dog med det Forbehold, som er nævnt ovenfor, i den indfødte Befolknings Interesse.

I ethvert Tilfælde skal den befuldmettede Stat til Ligaen afgive en aarlig Beretning om det Territorium, hvis Bestyrelse er den betroet.

I hvilken Udstrækning den befuldmettede Stat skal øve Autoritet, Kontrol eller Administration, det skal, hvis det ikke er bestemt i en Overenskomst mellem de høje kontraherende Parter, i hvert Tilfælde nøjagtig bestemmes af Eksekutivraadet i et særskilt Dokument.

De høje kontraherende Parter gaar endvidere ind paa, hvor Ligaen har sit Sæde, at oprette en Kommission, der skal modtage og undersøge de aarlige Beretninger, som indsendes af de befuldmettede Regeringer og denne Kommission skal ogsaa hjælpe Ligaen at sørge for, at vedkommende Magter opfylder deres Forpligtelser mod de Folk, som de er sat til Værger for.

Artikel XX. De høje kontraherende Parter vil gøre deres Bedste for at sikre og oprethol-

de retfærdige og humane Arbejdsforhold for Mænd, Kvinder og Børn i deres respektive Lande og i alle de Lande, som de staa i kommercielt og industrielt Samkvem med, og for at opnaa dette gaar de ind paa at etablere et permanent Arbejdsbureau som en Del af Nationsligaens Organisation.

Artikel XXI. De høje kontraherende Parter gaar ind paa, at Ligaen skal sørge for, at alle de Stater, der er Medlemmer af den, skal have fri Gennemgang for deres Varer og upartisk Behandling, idet her særlig tænkes paa en speciel Ordning med Hensyn til de Egne, der blev odelagt under Krigen 1914—1918.

Artikel XXII. De høje kontraherende Parter er inde for, at sætte alle internationale Bureauer, der er blevet etableret i Kraft af almindelige Traktater, under Ligaens Kontrol, hvis vedkommende Stater vil gaa ind paa det. Ligeledes er de inde for, at alle slige internationale Bureauer i Fremtiden skal staa under Ligaens Kontrol.

Artikel XXIII. De høje kontraherende Parter vedtager, at hver Traktat eller international Overenskomst, som herefter sluttes af Stater, der tilhører Ligaen, straks skal indregistreres sig hos Generalsekretæren og af ham hurtigst muligt offentliggøres, og at ingen saadan Traktat eller Overenskomst skal være bindende, før den er registreret.

Artikel XXIV. Delegatforsamlingen skal have Ret til fra Tid til anden at raade Stater, som er Medlemmer af Ligaen, til at tage Traktater, der ikke længere kan efterleves, under fornyet Behandling, ligesaa internationale Forhold, hvis Fortsættelse vilde udsætte Verdensfreden for Fare.

Artikel XXV. De høje kontraherende Parter gaar hver for sig ind paa, at nærværende Overenskomst betragtes som ophævede alle Forpligtelser, der ikke stemmer med den, og de lover hermed højtidelig, at de herefter ikke vil indgaa nogen Traktat, som ikke stemmer med denne Overenskomst. Hvis nogen af de Magter, som underskriver denne Overenskomst eller senere optages i Ligaen, skal, om den før har sluttet en Traktat med en anden Magt, være forpligtet til straks at sørge for at blive fritaget fra de i den indeholdte Forpligtelser.

Artikel XXVI. Forandringer i denne Overenskomst skal træde i Kraft, naar de ratificeres af de Stater, hvis Repræsentanter udgør det eksekutive Raad, og af tre Fjerdedele af de Stater, hvis Repræsentanter udgør Delegatforsamlingen.

SELMA, CALIF.

26. Febr., 1919.

Endelig kom vi da saa vidt at vi kan afholde Kredsmøde. Det er bestemt til at afholdes i næste Uge, i hvilken Anledning der ventes en Del tilrejsende her til Byen.

Mr. Otto Sørensen, der for et Aars Tid siden flyttede her til fra Oleander, har haft den Sorg at miste sin Hustru. Hun havde været syg i længere Tid og konsulterede flere Læger, som dog ikke var helt sikre paa Sygdommens Natur. Hun rejste saa til San Francisco, hvor hun skulde underkastes en større Operation. Men under denne afgik hun ved Døden.

Jordefærdens fandt Sted her fra Selma under meget stor Deltagelse, ikke blot fra Menighederne her, men ogsaa fra Menighederne i Easton og Oleander.

Kirken var smykket med sorte Draperier, og paa Kisten var henlagt en Mængde Blomsterdekorationer og Kranse, hvori blandt fra Menigheden og Ungdomsforeningen i Selma.

Pastor Hansen, der forrettede Jordpaakastelsen, talte i Kirken i Tilknytning til Joh. 16, 22.

Mrs. Sørensen havde i den korte Tid, hun var her, vundet sig mange vänner, ikke blot

som Følge af hendes medfødte personlige Elskværdighed, men ogsaa paa Grund af hendes altid redbonede Sind til at yde Hjælp alle Vegne, hvor der trængtes, saaledes bl. a. i Red Cross Arbejdet, hvor hun gav Møde lige til hun blev lagt paa Sygelejet.

Forleden Søndag havde Mrs. og Mr. Emil Petersen deres lille Søn i Kirke, hvor han ved Daaben fik Navnet Thomas Emil P.

Mrs. og Mr. John Hansen og Mrs. og Mr. P. Thomsen er bleven velsignede hver med en lille Datter.

H. P. H.

DANSK OG ENGELSK.

Det er nu mere end 29 Aar, siden jeg udtog min Borgerpapirer, men alligevel er der en god Del dansk Blod i mig, saa meget, at da jeg forleden Dag læste i „Dsk.” om Rigsdagsmand H. P. Hansens festlige Modtagelse i København i Anledning af Sønderjyllands Annekktion til Danmark, da var der noget i mig, som følte saa glad, at mine Øjne blev vaade. Og den Dag—maaske i en nær Fremtid—som de vil holde en stor Sammenlutningsfest derhjemme med Baal paa Skamlingsbanken, der kan ses ud over 40 Sogne og meget andet, da burde vi danske herovre ogsaa have en glad Eftermiddag. Det kan ikke andet end fryde alle rettænkende Mennesker og heraf kan vi se Ordets Opfyldelse Es. 49, 25 — at hvad en Voldsmand har taget, maa leveres tilbage, eller rives tilbage igen.

Men med nogle af de glædelige Foreteelser, som er forekommet og vil forekomme kan man ikke alene opholde sig i Danmark og være dansk, men man maa ogsaa se til, hvor man selv boer og saa være og blive mere og mere amerikansk. Hvor kan vi ikke glædes og næsten blive stolte af en saadan President som vi har, og som nu vel er Formand for Nationernes Liga. Herlige Ord er sagte af den Mand, og Bibelen er vistnok Kilden, han øser sin Visdom af. Han er nævnt at have faaet den Plads, som den tyske Kejser med Magt og Vold eftertragede.

Men for nu rigtig at være amerikansk er der jo, som Forholdene ser ud, noget, der hindrer de fleste Udlændinge nemlig Sproget. Hvad er nu her at gøre andet end at tage fat og øve os i det engelske Sprog? J. Hemingsen, Oconto, Wis., skrev forleden, at han trods sine 60 Aar havde kastet sig over Studiet af det engelske Sprog, især for den opvoksende Slægts Skyld. Hvilken Opmuntring for mange andre, som ikke er saa gamle. Ja, det bæres mig for, at Valdenserne lærte Davids Salmer udenad, da de vare 70 Aar, saa mon vi virkelig har saa megen Undskyldning for at vi ikke kan lære det engelske Sprog?

Men nu Maaden at gaa frem paa. Jeg har selv tænkt og hørt andre sige, de vilde for Alvor til at læse det nye Testamente paa engelsk, hvilket ikke er saa vanskeligt; dertil gennemlæse Balslevs Lærebog og Bibelhistorien, vi har oversat paa engelsk; det er heller ikke saa vanskeligt. Og har man saa en Ordbog saa kan man underskrive og nedskrive ethvert Ord, som man ikke kan magte til at begynde med, saa kan man allerede komme med i Fremskridtes Tegn. Udtalen kan man ikke vente, skal blive saa fuldkommen især til Begyndelse, men med Tiden kan ogsaa den idetmindste forbedres. Lad os ikke kritisere for meget her men paa en ordentlig Maade være hverandre til Hjælp.

Men vi mangler endnu noget. Og det er Bladlitteraturen. Man maa have nogle amerikanske Aviser, tænker man. Men hvilke? De fleste amerikanske Aviser — eller om jeg maa sige, der er en Masse Skrammel i mange amerikanske Aviser, og de er ikke rigtig indbydende, især for Smaafolk, i engelsk. Hvad om vi fik

„Dsk.” indrettet saaledes, at der for Eks. brugtes en Fjerdepart til dansk-engelsk. „Dsk.” har 8 Sider og de fleste Sider 6 Spalter. Hvad om nu 1 Side blev brugt til dansk-engelsk, saaledes at man skriver Dansk paa Spalte Nr. 1 og det samme Indhold paa Engelsk paa Spalte Nr. 2, igen Dansk paa Spalte 3 og det samme Indhold paa Engelsk paa Spalte 4, Dansk paa Spalte 5 og det samme Indhold paa Engelsk paa 6. Jeg tror, det vilde tjene os danske saa vel, til at lære Engelsk, for saa vilde vi læse begge Dele, og Hjælpen vilde være nær ved, om man behøvede den. Og hvis man vilde lade Kirkebladet gaa over i „Dsk.”, saa kunde man anvende Side 7 paa samme Maade, hveranden Spalte Dansk med det samme Indhold paa Engelsk lige op til Syvtallet er et heiligt Tal, og ved Siden benytte en anden Side til Nyheder og Smaastykker af anden Art. Det blev altsaa 2 Sider for Dansk-Engelsk og en Fjerdedel af Bladet. Kirkebl. er saa godt et Blad, som nogen kan ønske, men Spørgsmaalet er, om vi kan blive ved at beholde det paa Dansk.

Men lader vi Kirkebl. gaa ind i „Dsk.”, da hellere faa „Dsk.” udgivet 2 eller 3 Gange ugentlig, selv om Prisen skulde blive 2 Dollars eller mere. Med en Part Engelsk i Danskere vilde det vist ikke være saa vanskeligt at udrede Bladet videre, især naar det kan hjælpe til at lære det engelske Sprog. Jeg tror ikke, det vilde have skadet, om vi havde begyndt for et Par Aar siden, men snarere gavnet.

Chr. Jensen, Audubon, Ia.

BOGANMELDELSER.

„Mine fire Aar i Tyskland” er en af Peer Strømme foretaget norsk Oversættelse af vor Ambassadør James W. Gerard's „My Four Years in Germany,” udgivet af Augsburg Publishing House, Minneapolis, Minn.

Med stor Interesse har vi gennemlæst denne Bog fra Ende til anden. Vore Læsere lagde rimeligvis Mærke til, at den Bog udkom paa amerikansk, kort efter at Ambassadøren var kommen tilbage fra Tyskland, og vort Land var kommen med i Krigen. I Fjor udkom den paa Norsk, og Oversættelsens Navn berger for, at Oversættelsen er korrekt.

Saa længe Krigen varede, havde Bogen naturligvis særlig Interesse. Men det forekommer os, at den kan læses med væsentlig samme Interesse, saa længe man endnu grunder over Aarsagerne til Krigen, Udbrud og over Forholdene i det tyske Rige. Både giver den Forstaaelse af Tilstanden der kort forud for Krigen, Udbrud og i Krigen første Aar, hvad der fra vort Lands Side gjordes for at bevare det gode Forhold, og hvad der saa endelig foraarsagede, at vi kom med, og den er tillige et godt Bidrag til at give Forstaaelse af Diplomattjenesten. Ambassadør Gerard skriver med Rø som en Autoritet. — Et særegent Træk ved Bogen er, at den indeholder ikke faa Aftryk af Regeringsdokumenter, flere med Kejserens egen Haandskrift. Den kan faas gennem Dan. Luth. Publ. House, 367 Sider, Pris \$1.50.

„The Unthrown Stone,” et Digt af Alexander Marlowe, trykt af Gorham Press, Boston, 1918.

Som man skønner af Navnet, er det et engelsk eller amerikansk Digt.

Da Læseren maaske vil undres over, at vi anmelder dette Digt, skal vi straks nævne det for os interessante ved det. Forfatteren er den tidligere af Dsk.s Læsere vel kendte Axel Madsen, der ogsaa en Tid frekventerede Dana College, men som siden blev presbyteriansk Præst og saa amerikaniserede sit Navn.

Digtet forekommer os, særlig i sproglig Henseende, at være

et Mesterstykke. Vi skal her meddele, hvad en Mand, der anses for at være en af vore bedste Sprog- og Poesikendere, siger om Bogen: „Endelig forefaldt der saa dog noget nyt under Solen. Thi saaledes kan man uden Overdrivelse karakterisere denne Bog — nemlig fra et dansk-amerikansk Synspunkt.” Samme Mand skriver om Digtet paa Engelsk: „Here, sure enough, is a master of language. A penthat fairly outmiltons John Milton and outrevelates John the Revelator. Many lines are so good, so original, and so forceful that even Shakespeare need not be ashamed of them.”

Med virkelig Interesse har vi gennemlæst Bogen. Vi skal blot anføre nogle Linier af Digteren selv:

„Farewell, thou room of tender memories,
Where Jesus uttered His high-priestly prayer,
And instituted that Memorial Feast,
Wherein we eat His body, drink His blood,
Sustaining thus the life, the Spirit gave
To God's children in the sacred bath
Of Holy Baptism, in the Triune name.”

„Oh Hell of Horrors, thou art changed indeed.
Our Calvary—eternal Golgotha:
From Thee salvation came to fallen man.
Sweet flowers of bliss, are blooming on thy heights
The sparkling streams of everlasting peace,
Flow from the hollow where the cross reposed.
Thou art the centre of the rolling world,
The sacred table, where the ransomed meet,
To greet each other with the kiss of love.”

And thou, oh cross: thou ponderous, mighty beam,
Thou art the ladder to the hill of God,
My plank of rescue on the surging sea,
The focus of my heart's glad melody,
The key that opens Zion's pearly gate;
Thou art the sword that crushed the serpent's head;
Thou art the scepter of the star-crowned King.
Hail, cross of Jesus—in my final hour,
Be thou my comfort, and my light in death.”

Man skimter gennem Aanden i disse Linier Forfatterens lutherske Afstamning.

Navnet „The Unthrown Stone” er taget fra Daniels Bogs 2, 44.

Vi anbefaler Bogen særlig til Præster og Studenter og andre, som har mer end almindelig sproglig Dannelse. Den faas i Dan. Luth. Publishing House. Pris \$1.25 netto.

Advertisement for Mayer Honorbilt Skole Sko. Includes an image of a boot and text: „De er stærke som Jern— Mayer HONORBILT SKOLE SKO. Spørg Kjøbmanden efter Mayer Sko. Se efter Handelsmærket paa Saalen. F. Mayer Boot & Shoe Co., Milwaukee, Wis.”

Dyrk Gvæde i Vestlige Canada En Avling betaler ofte for Landet

Advertisement for Western Canada Farm Lands. Includes an image of a farm and text: „Det bedste Canada Bønder de største Fordelene til Glemte. Store Indtægter tilfres. De kan tjene paa lette Betalingsbetingelser. Frugtbar Land for fra \$15 til \$30 pr. Acre — Land til det som i mange Aar har givet 20 til 45 Bushels pr. Acre. Sundheds og Tilfreds i Vestlige Canada. Hvor en eneste Bønder har betalt baade for Landet og Bønderingen. Dominion Regeringen og Provinserne Manitoba, Saskatchewan og Alberta offer Jorderne Vestland og giver enhver mulig Hjælp og Begunstigelse til Dyrkning af Korn og Avng Dyrdyrkning. Tilfreds for de lave Priser paa Land i det vestlige Canada, vil de høje Priser paa Søb, Kreaturer, Naar og Svín vedblive. Saa til Jorden af Vestlige Canada, hvor en eneste Bønder. Gode Transportbetingelser, bedste Markeder, frie Tøler, stærke, godt klima, lave Skatter (ingen paa Jordbønder). For Underretning om Befaligheder af Land til Søb, Kreaturer, Illustreret Literature, nebat Fernandebillet osv., freis til W. V. BENNETT, Room 200, Bee Bldg. Omaha, Neb.

BOGPAKKE A.

Advertisement for Bogpakke A. 12 forskellige Bind af Gyldendals Bibliotek som følger: Østergaard: Danmarks Vovehals. Hertz: Skuespil. Goldschmidt: Ravnens. Etlar: Fortællinger. Ibsen: Kejser og Galilæer (to Bind). H. C. Andersen: Kun en Spillemand. H. C. Andersen: De to Baronesser. H. F. Ewald: Daniel Rantzau. H. F. Ewald: Udvalgte Fortællinger. Øehlenschläger: Udvalgte Digtninger. Helms: Soldaterliv. Alle smukt indbundne i komponeret Shirlingsbind. Enkeltpris 60—65 Cents. Tilsammen kun \$5.00 plus Porto. Da vi imidlertid kun har faa Eksemplarer af nogle, forbeholder vi os Ret till at levere andre Bind af samme Serie i Stedet. Paa den anden Side er vi ogsaa villig til at udlede enkelte af de nævnte efter Ønske og levere andre i Stedet, saa vidt muligt. Send de \$5 med Ordren, saa skal Bøgerne blive sendt med vedlagt Regning for Porto. DANISH LUTH. PUBL. HOUSE, Blair, Nebr.